



ระเบียบกรมการบินพลเรือน  
ว่าด้วยความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุของผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่  
พ.ศ. ๒๕๕๖

โดยที่ข้อบังคับของคณะกรรมการการบินพลเรือน ฉบับที่ ๗๕ ว่าด้วยสิทธิทำการของผู้ถือใบอนุญาตนักบิน พนักงานควบคุมการจราจรทางอากาศ และพนักงานอำนวยความสะดวกการบิน กำหนดให้ผู้ถือใบอนุญาตนักบินเครื่องบิน นักบินนาวาอากาศ นักบินเฮลิคอปเตอร์ และนักบินอากาศยานขึ้นลงทางดิ่งที่ทำการบินในเส้นทางระหว่างประเทศ ผู้ถือใบอนุญาตพนักงานควบคุมการจราจรทางอากาศ และผู้ถือใบอนุญาตศิษย์พนักงานควบคุมการจราจรทางอากาศ จะใช้สิทธิทำการได้ ต้องมีความรู้ภาษาอังกฤษที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางการบินเหมาะสมกับหน้าที่ที่จะปฏิบัติตามหลักเกณฑ์ที่อธิบดีกำหนด ซึ่งต้องมีมาตรฐานไม่ต่ำกว่าที่กำหนดในภาคผนวก ๑ (ฉบับล่าสุด) แห่งอนุสัญญา ดังนั้น อธิบดีกรมการบินพลเรือน จึงได้กำหนดระเบียบไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ระเบียบนี้เรียกว่า “ระเบียบกรมการบินพลเรือน ว่าด้วยความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุของผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ พ.ศ. ๒๕๕๖”

ข้อ ๒ ระเบียบนี้ให้ใช้บังคับนับแต่วันประกาศเป็นต้นไป

ข้อ ๓ ให้ยกเลิก

(๑) ระเบียบกรมการบินพลเรือน ว่าด้วยความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุของผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ พ.ศ. ๒๕๕๓ ประกาศ ณ วันที่ ๑๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓

(๒) ระเบียบกรมการบินพลเรือน ว่าด้วยความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุของผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ พ.ศ. ๒๕๕๓ (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๕๓ ประกาศ ณ วันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๕๓

(๓) ระเบียบกรมการบินพลเรือน ว่าด้วยความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุของผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ พ.ศ. ๒๕๕๓ (ฉบับที่ ๓) พ.ศ. ๒๕๕๓ ประกาศ ณ วันที่ ๒๔ กันยายน ๒๕๕๓

(๔) ระเบียบกรมการบินพลเรือน ว่าด้วยความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุของผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ พ.ศ. ๒๕๕๓ (ฉบับที่ ๔) พ.ศ. ๒๕๕๓ ประกาศ ณ วันที่ ๒ ธันวาคม ๒๕๕๓

บรรดาระเบียบ ประกาศ หรือข้อกำหนดใด ๆ ที่ออกโดยอาศัยอำนาจตามระเบียบกรมการบินพลเรือน ตาม (๑) ถึง (๔) ให้มีผลใช้ได้ต่อไปเท่าที่ไม่ขัดหรือแย้งต่อระเบียบฉบับนี้



ข้อ ๔ ในระเบียบนี้

“ผู้ประจำหน้าที่” หมายความว่า นักบินเครื่องบิน นักบินนาวาอากาศ นักบินเฮลิคอปเตอร์ นักบินอากาศยานขึ้นลงทางดิ่ง พนักงานควบคุมการจราจรทางอากาศ และศิษย์พนักงานควบคุมการจราจรทางอากาศ

“ภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุ” หมายความว่า ภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารตามปกติของสถานีภาคพื้น หรือ ภาษาอังกฤษ

ข้อ ๕ ผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ที่เข้ารับการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุ จากศูนย์ทดสอบภาษาผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ของกรมการบินพลเรือน หรือสถาบัน/หน่วยงานที่กรมการบินพลเรือนกำหนด และมีผลการทดสอบอยู่ในระดับตั้งแต่ระดับ ๔ (Operational Level – Level 4) ขึ้นไป ตาม Language Proficiency Rating Scale ที่องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศกำหนด แนบท้ายระเบียบนี้ และผ่านการทดสอบความเชี่ยวชาญ ในการพูดและความเข้าใจภาษาตามหลักเกณฑ์ Holistic Descriptor ที่องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศกำหนด ให้ยื่นหลักฐานแสดงผลการทดสอบดังกล่าวต่อกรมการบินพลเรือน

ผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ที่เข้ารับการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุ จากศูนย์ทดสอบภาษาผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ของรัฐภาคีแห่งอนุสัญญาหรือรัฐที่ได้ทำความตกลงกับประเทศไทย และมีผลการทดสอบอยู่ในระดับตั้งแต่ระดับ ๔ (Operational Level – Level 4) ขึ้นไป ตาม Language Proficiency Rating Scale ที่องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศกำหนด แนบท้ายระเบียบนี้ และผ่านการทดสอบความเชี่ยวชาญ ในการพูดและความเข้าใจภาษาตามหลักเกณฑ์ Holistic Descriptor ที่องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศกำหนด สามารถยื่นหลักฐานแสดงผลการทดสอบที่ออกให้โดยศูนย์ทดสอบภาษาผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ของรัฐภาคีแห่งอนุสัญญาหรือรัฐที่ได้ทำความตกลงกับประเทศไทยต่อกรมการบินพลเรือน เพื่อให้รับรองผลการทดสอบได้

การยื่นผลการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุ ตามวรรคหนึ่งและสอง ให้ยื่นมาพร้อมใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ฉบับจริงที่ยังมีผลใช้ได้ เว้นแต่ในกรณีผู้ประจำหน้าที่รายใดมีความจำเป็นไม่สามารถยื่นใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่มาพร้อมได้ให้แจ้งเหตุผลความจำเป็น เป็นรายกรณี

ข้อ ๖ เมื่อได้รับหลักฐานแสดงผลการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุตามข้อ ๕ จากผู้ประจำหน้าที่แล้ว กรมการบินพลเรือนจะดำเนินการดังนี้

(๑) กรณียื่นหลักฐานแสดงผลการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุมาร่วมใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ฉบับจริงที่ยังมีผลใช้ได้ กรมการบินพลเรือนจะทำการบันทึกลงในใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ด้วยข้อความดังต่อไปนี้

(ก) ระดับ ๔ “Meets language proficiency requirement in accordance with ICAO Annex1 for English Level 4-valid until [DATE].”

(ข) ระดับ ๕ “Meets language proficiency requirement in accordance with ICAO Annex1 for English Level 5-valid until [DATE].”

(ค) ระดับ ๖ “Meets language proficiency requirement in accordance with ICAO Annex1 for English Level 6-valid for life.”



(๒) กรณียื่นหลักฐานแสดงผลการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุมาโดยไม่ได้ยื่นใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ฉบับจริงที่ยังมีผลใช้ได้มาด้วย กรมการบินพลเรือนจะออกเอกสารชั่วคราว (Temporary Document) ตามแบบแนบท้ายระเบียบนี้ เพื่อรับรองความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุให้แก่ผู้ประจำหน้าที่ และผู้ประจำหน้าที่ต้องนำเอกสารดังกล่าวติดไว้กับใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ฉบับจริงที่ยังมีผลใช้ได้ โดยให้ถือว่าเอกสารดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งของใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่

กรมการบินพลเรือนจะทำการบันทึกข้อความตาม (๑) ลงในใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่เมื่อผู้ประจำหน้าที่มาทำการต่ออายุใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่หรือมาทำการบันทึกศกยการบินในใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่

ข้อ ๗ ผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ที่ยังไม่ได้รับการบันทึกความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุลงในใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ตามข้อ ๖ (๑) หรือยังไม่มีเอกสารชั่วคราวแสดงการรับรองความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุตามข้อ ๖ (๒) ติดไว้กับใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ของตน จะไม่สามารถปฏิบัติการบินในเส้นทางระหว่างประเทศหรือทำการควบคุมการจราจรทางอากาศได้ แล้วแต่กรณี

ข้อ ๘ ผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ที่มีผลการทดสอบความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุต่ำกว่าระดับ ๖ (Expert Level – Level 6) ต้องผ่านการประเมินความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุตามมาตรฐานที่องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศกำหนด จากศูนย์ทดสอบภาษาผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ของกรมการการบินพลเรือน หรือจากสถาบันหรือหน่วยงานที่ได้รับการแต่งตั้งให้เป็นศูนย์ทดสอบภาษาผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่จากกรมการบินพลเรือน

การประเมินความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุตามวรรคหนึ่งให้ เป็นไปตามระยะเวลา ดังต่อไปนี้

(๑) ผู้ได้รับผลการทดสอบระดับ ระดับ ๕ (Extended Level – Level 5) ให้เข้ารับการประเมินทุกหกปีนับแต่วันที่เข้ารับการทดสอบ

(๒) ผู้ได้รับผลการทดสอบระดับ ระดับ ๔ (Operational Level – Level 4) ให้เข้ารับการประเมินทุกสามปีนับแต่วันที่เข้ารับการทดสอบ

ทั้งนี้ ผู้ถือใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่ซึ่งเข้ารับการทดสอบก่อนวันที่ ๕ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ และได้รับผลการทดสอบตั้งแต่ระดับ ๔ ขึ้นไป ให้เข้ารับการประเมินตามระยะเวลาที่กำหนดตามวรรคสอง โดยให้เริ่มนับตั้งแต่วันที่ ๕ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๔ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๒๔ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๖



(นายวรเดช หาญประเสริฐ)

อธิบดีกรมการการบินพลเรือน



ATTACHMENT A

ICAO LANGUAGE PROFICIENCY RATING SCALE

1.1 Expert, extended and operational levels

LEVEL	PRONUNCIATION <i>Assumes a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.</i>	STRUCTURE <i>Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.</i>	VOCABULARY	FLUENCY	COMPREHENSION	INTERACTIONS
Expert 6	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation, though possibly influenced by the first language or regional variation, almost never interfere with ease of understanding.	Both basic and complex grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on a wide variety of familiar and unfamiliar topics. Vocabulary is idiomatic, nuanced, and sensitive to register.	Able to speak at length with a natural, effortless flow. Varies speech flow for stylistic effect, e.g. to emphasize a point. Uses appropriate discourse markers and connectors spontaneously.	Comprehension is consistently accurate in nearly all contexts and includes comprehension of linguistic and cultural subtleties.	Interacts with ease in nearly all situations. Is sensitive to verbal and non-verbal cues and responds to them appropriately.
Extended 5	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation, though influenced by the first language or regional variation, rarely interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled. Complex structures are attempted but with errors which sometimes interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Paraphrases consistently and successfully. Vocabulary is sometimes idiomatic.	Able to speak at length with relative ease on familiar topics but may not vary speech flow as a stylistic device. Can make use of appropriate discourse markers or connectors.	Comprehension is accurate on common, concrete, and work-related topics and mostly accurate when the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events. Is able to comprehend a range of speech varieties (dialect and/or accent) or registers.	Responses are immediate, appropriate, and informative. Manages the speaker/listener relationship effectively.
Operational 4	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation are influenced by the first language or regional variation but only sometimes interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are used creatively and are usually well controlled. Errors may occur, particularly in unusual or unexpected circumstances, but rarely interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are usually sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Can often paraphrase successfully when lacking vocabulary in unusual or unexpected circumstances.	Produces stretches of language at an appropriate tempo. There may be occasional loss of fluency on transition from rehearsed or formulaic speech to spontaneous interaction, but this does not prevent effective communication. Can make limited use of discourse markers or connectors. Fillers are not distracting.	Comprehension is mostly accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. When the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events, comprehension may be slower or require clarification strategies.	Responses are usually immediate, appropriate, and informative. Initiates and maintains exchanges even when dealing with an unexpected turn of events. Deals adequately with apparent misunderstandings by checking, confirming, or clarifying.

Levels 1, 2 and 3 are on subsequent page.



1.2 Pre-operational, elementary and pre-elementary levels

LEVEL	PRONUNCIATION <i>Assumes a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.</i>	STRUCTURE <i>Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.</i>	VOCABULARY	FLUENCY	COMPREHENSION	INTERACTIONS
Pre-operational 3	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation are influenced by the first language or regional variation and frequently interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns associated with predictable situations are not always well controlled. Errors frequently interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are often sufficient to communicate on common, concrete, or work-related topics, but range is limited and the word choice often inappropriate. Is often unable to paraphrase successfully when lacking vocabulary.	Produces stretches of language, but phrasing and pausing are often inappropriate. Hesitations or slowness in language processing may prevent effective communication. Fillers are sometimes distracting.	Comprehension is often accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. May fail to understand a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events.	Responses are sometimes immediate, appropriate, and informative. Can initiate and maintain exchanges with reasonable ease on familiar topics and in predictable situations. Generally inadequate when dealing with an unexpected turn of events.
Elementary 2	Pronunciation, stress, rhythm, and intonation are heavily influenced by the first language or regional variation and usually interfere with ease of understanding.	Shows only limited control of a few simple memorized grammatical structures and sentence patterns.	Limited vocabulary range consisting only of isolated words and memorized phrases.	Can produce very short, isolated, memorized utterances with frequent pausing and a distracting use of fillers to search for expressions and to articulate less familiar words.	Comprehension is limited to isolated, memorized phrases when they are carefully and slowly articulated.	Response time is slow and often inappropriate. Interaction is limited to simple routine exchanges.
Pre-elementary 1	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.

Levels 4, 5 and 6 are on preceding page.

Note — The Operational Level (Level 4) is the minimum required proficiency level for radiotelephony communication. Levels 1 through 3 describe Pre-elementary, Elementary, and Pre-operational levels of language proficiency, respectively, all of which describe a level of proficiency below the ICAO language proficiency requirement. Levels 5 and 6 describe Extended and Expert levels, at levels of proficiency more advanced than the minimum required Standard. As a whole, the scale will serve as benchmarks for training and testing, and in assisting candidates to attain the ICAO Operational Level (Level 4).



เอกสารชั่วคราว (Temporary Document)

ที่ออกให้เพื่อรับรองความสามารถทางภาษาที่ใช้ในการติดต่อสื่อสารทางวิทยุให้แก่ผู้ประจำหน้าที่



DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION

THAILAND

TEMPORARY DOCUMENT OF ICAO LANGUAGE PROFICIENCY

This is to certify that [name of license holder license no.]  
meets language proficiency requirement in accordance with  
ICAO Annex 1 for English Level ....

Valid until [DATE]

Valid for life.

[name of Competent Official]

ISSUE DATE ...../...../.....

หมายเหตุ: ความกว้างยาวเท่าขนาดใบอนุญาตผู้ประจำหน้าที่